

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Important Notice</b></p> <p><b>Copyright and Intellectual Property Rights</b></p> <p>Unless otherwise indicated, all copyright and other intellectual property rights in the contents on Hospital Authority Corporate Website <a href="http://www.ha.org.hk">www.ha.org.hk</a> (HACW) including all texts, graphics, videos, audio clips, drawings, diagrams, photographs, compilation of data, layout, and any other materials, belong to the Hospital Authority (HA) absolutely.</p> <p>You may, for non-commercial purpose and to a reasonable extent, browse, display, download and print in their original format any material on HACW provided that you acknowledge and give proper attribution to the HA or the source of the material and you do not remove any copyright or intellectual property notice from any copy of such material. Such use must not be, for instance, for sale or for advertising, offering promoting or soliciting any business, trade goods and/or services for benefit, gain profit or reward. The above permission does not extend to any use of the logo of the HA, the use of which is subject to prior written consent from HA. The HA reserves all rights that are not expressly granted in this Copyright and Intellectual Property Rights notice and may in its sole discretion withdraw any permission at any time and against any person without prior notice. You should obtain the HA's prior written consent if you want to make use of the aforesaid materials in any way other than that</p> | <p><b>महत्वपूर्ण सूचना</b></p> <p><b>प्रतिलिपी अधिकार र बौद्धिक सम्पत्ति अधिकारहरू</b></p> <p>अन्यथा यदि तोकेको छैन भने, अस्पताल प्राधिकरण कर्पोरेट वेबसाइट <a href="http://www.ha.org.hk">www.ha.org.hk</a> (एच ए सि डब्ल्यु) मा भएको सामाग्रीको सबै प्रतिलिपी अधिकार र अन्य बौद्धिक सम्पत्ति अधिकार लगायत सबै पाठहरू, रेखाचित्रहरू, भिडियोहरू, अडियो क्लिपहरू, चित्र, आरेख, तस्वीर, डाटाको संकलन, नक्शा र अन्य कुनै सामाग्रीहरू, पूर्णरूपले अस्पताल प्राधिकरणको हो।</p> <p>एच ए सि डब्ल्यु मा कुनै पनि सामाग्री गैर-व्यावसायिक उद्देश्यको लागि र उचित हदसम्म, ब्राउज, प्रदर्शन, डाउनलोड र आफ्नो मूल ढाँचामा छान्नसक्नु हुन्छ तपाईंले स्वीकार गरेको र एच एलाई वा भौतिक स्रोतलाई उचित विशेषता दिएको खण्डमा र तपाईंले कुनै पनि प्रतिलिपी अधिकार वा बौद्धिक सम्पत्ति सूचना, यस्तो भौतिकको कुनै पनि प्रतिलिपिबाट हटाउनु हुन्न। यस्तो प्रयोग, उदाहरणका लागि, बिक्री वा विज्ञापनका लागि, बढावाको प्रस्ताव राख्दा वा कुनै व्यापारको याचना गर्दा, सामानको व्यापार गर्दा र /वा फाइदा, लाभ वा पुरस्कारको लागि सेवा गर्दा, हुनु हुँदैन। माथिको अनुमति एच एको लोगोको कुनै पनि प्रयोगमा लम्बिदैन, यसको प्रयोग एच एको लिखित सहमतिको अधीनमा छ। एच एले सबै अधिकार सञ्चिति गर्छ जुन स्पष्टले यस प्रतिलिपी अधिकार र बौद्धिक सम्पत्ति अधिकारको सूचनामा दिइएको छैन र आफ्नो तजबीजमा मा कुनै पनि समयमा र कुनै पनि व्यक्तिको विरुद्धमा बिना पूर्व सूचना कुनै पनि अनुमति फिर्ता लिन सक्छ। यदि तपाईं पूर्वोक्त सामाग्री, माथि अनुमति दिएको भन्दा, अन्य कुनै तरिकामा प्रयोग गर्न चाहनुहुन्छ भने तपाईंले एच एको पूर्व लिखित सहमति प्राप्त गर्नुपर्छ। कृपया एच एलाई सबै जिज्ञासा इमेलमार्फत <a href="mailto:Enquiry@ha.org.hk">Enquiry@ha.org.hk</a> मा सम्बोधन गर्नुहोस्।</p> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
| <p>permitted above. Please address all enquiries to the HA via email at enquiry@ha.org.hk.</p> <p>The permission in the paragraph above does not extend to any materials on the linked websites or any contents on HACW where the copyright or intellectual property of which belongs to a third party. You should obtain authorisation or permission to use such contents from the concerned copyright or intellectual property right holders.</p> <p>Any use of content from HACW must not suggest, indicate, represent or create confusion (or a likelihood thereof) as to any form of association, approval or endorsement on the part of HA.</p> <p>Any use of content from HACW must not be connected with or for the purpose of anything which contains or links to any material which is libellous, defamatory, discriminatory, pornographic, obscene, or is in any way in breach of the laws of Hong Kong SAR or infringes any intellectual property rights, or is otherwise considered by the HA in its sole discretion to be undesirable or contrary to the HA's policy.</p> <p>This Copyright and Intellectual Property Rights notice has been translated into Nepali. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Nepali version, the English version shall prevail.</p> <p>June 2013</p> | <p>माथि अनुच्छेदको अनुमति, एच ए सि डब्ल्यु मा भएको लिङ्क वेबसाइटहरु वा कुनै सामाग्रीमा लम्बिदैन जहाँ प्रतिलिपि अधिकार वा बौद्धिक सम्पत्ति तेस्रो पक्षको हुन्छ। यस्तो सामाग्री प्रयोग गर्न, तपाईंले प्रतिलिपि अधिकार वा बौद्धिक सम्पत्ति अधिकारको सम्बन्धित धारकहरुको प्राधिकार वा अनुमति प्राप्त गर्नुपर्छ।</p> <p>एच ए सि डब्ल्युबाट सामग्रीको कुनै प्रयोगले एच ए को पक्षमा सुझाव, संकेत, प्रतिनिधित्व वा भ्रम सिर्जना गर्न वा यसका एक संभावना (संघको कुनै पनि प्रकारको रूप, अनुमोदन वा समर्थन गर्नु हुँदैन।</p> <p>एच ए सि डब्ल्यु बाट सामग्रीको कुनै प्रयोग केहि संग जोडिएको वा उद्देश्यको लागि हुनुहुँदैन जसमा कुनै सामाग्री अपमानजनक, गाली गलौज, भेदभावपूर्ण, अश्लील चलचित्र, अश्लील समावेश छ वा जोड्छ वा हड्कड एस ए आर को नियम कुनै पनि तरिकामा उल्लंघन छ वा कुनै पनि बौद्धिक सम्पत्ति अधिकारलाई उल्लंघन गर्छ, वा अन्यथा एच ए द्वारा आफ्नो तजबीजमा अवांछनीय भएको मानेको छ वा एच ए को नीति भन्दा विपरीत छ।</p> <p>यो लिंकिंग नीति नेपालीमा अनुवाद गरिएको छ। यदि अंग्रेजी संस्करण र नेपाली संस्करण बीच त्यहाँ कुनै पनि विसंगति वा अस्पष्टता छ भने, अंग्रेजी संस्करण विजयी हुनेछ।</p> <p>जुन २०१३</p> |
|---|--|